



Pêches et Océans Canada Fisheries and Oceans Canada

Garde côtière canadienne Canadian Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°06  
28 juin 2019



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 3
Partie 2 Corrections aux cartes.....	4 - 7
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	8
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	N/A
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	10 - 11

Publication des Avis aux navigateurs  
Édition de l'Ouest  
Édition mensuelle N°06/2019

**Publié sous l'autorité de :**  
Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Pêches et Océans Canada  
Montréal, Québec  
H2Y 2E7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2019  
MPO/2019-2026  
Fs152-6F-PDF  
ISSN 1719-7716

Disponible sur le site Web de NOTMAR (Avis aux navigateurs) :  
[www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)

Available in English:  
Notices to Mariners Publication  
Western Edition  
Monthly Edition N°06/2019

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin	=	1 852 mètres (6 076,1 pieds)
1 mille terrestre	=	1 609,3 mètres (5 280 pieds)
1 mètre	=	3,28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1, respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

### Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2019* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant :

[www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
Modification de la carte	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) to (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

## LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web des Avis aux navigateurs permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes et les diagrammes des Instructions nautiques, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

## AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION / AVIS À LA NAVIGATION

La Garde côtière canadienne procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé Avis à la navigation<sup>1</sup> qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avertissements de navigation qui sont diffusés par la Garde côtière canadienne jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avertissements de navigation en vigueur sont disponibles sur la page régionale de Navigation électronique Portail d'information maritime de la Garde côtière canadienne à <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de bureaux d'émission d'AVNAV.

### Région de l'Ouest

#### **Centre des SCTM Prince Rupert**

Garde côtière canadienne  
Bag 4444  
Prince Rupert BC V8J 4K2

Téléphone : (250) 627-3070

Courriel : [AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca](mailto:AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca)

Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/>

### Région du Centre et de l'Arctique

#### **\* Centre des SCTM d'Iqaluit**

*En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.*

Garde côtière canadienne  
Case postale 189  
Iqaluit NU X0A 0H0

#### Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269

#### Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310

Télécopieur : (867) 979-4264

Courriel : [AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca](mailto:AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca)

Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav>

**\* Service disponible en français et en anglais.**

---

<sup>1</sup> L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

---

---

INDEX

---

---

**PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ** **1**

---

L'Administration portuaire Vancouver Fraser – La hauteur libre du pont Alex Fraser.....	1
*601 Service hydrographique du Canada – Cartes marines .....	1
*602 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3) .....	1
*603 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 10/2019 .....	1
*604 Publication de la Garde côtière canadienne – Modifications à l' <i>Édition annuelle des Avis aux navigateurs</i> 2019 - Partie D, Avis 28 : Recherche et sauvetage dans les secteurs relevant du Canada .....	2
*605 Publication de la Garde côtière canadienne – Modification de sections du <i>Livre des feux, des bouées et</i> <i>des signaux de brume</i> .....	2
*615(P) Approches to/Approches à Campbell River – Feux d'alignement à être supprimés .....	3

---

**PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES** **4**

---

---

**PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDÉS RADIO À LA NAVIGATION MARITIME** **8**

---

*616 Aides radio à la navigation maritime 2019 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique).....	8
--	---

---

**PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES** **N/A**

---

---

**PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME** **10**

---

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1310	<a href="#">1</a>						
1311	<a href="#">1</a>						
1315	<a href="#">1</a>						
3050	<a href="#">4, 10</a>						
3056	<a href="#">4, 5, 10, 11</a>						
3313	<a href="#">5</a>						
3412	<a href="#">5</a>						
3478	<a href="#">5</a>						
3535	<a href="#">1</a>						
3540	<a href="#">3</a>						
3547	<a href="#">6</a>						
3604	<a href="#">6</a>						
3606	<a href="#">6</a>						
3670	<a href="#">11</a>						
3676	<a href="#">6</a>						
3677	<a href="#">11</a>						
3794	<a href="#">1</a>						
3955	<a href="#">6</a>						
3958	<a href="#">7, 11</a>						
3986	<a href="#">11</a>						

#### L'ADMINISTRATION PORTUAIRE VANCOUVER FRASER – LA HAUTEUR LIBRE DU PONT ALEX FRASER

En date du 9 mai 2019, la hauteur libre verticale du pont Alex Fraser a été réduite de 3,5 mètres, passant de 57 mètres (la hauteur libre indiquée sur la carte) à 53,5 mètres (la hauteur libre temporaire).

L'Administration portuaire Vancouver Fraser (APVF) exige qu'en période de crue (du 1<sup>er</sup> mai au 31 juillet 2019), une hauteur libre minimale de 3 mètres soit maintenue entre le point le plus haut du navire et le dessous du pont en raison de l'augmentation des niveaux d'eau. Ainsi, tous les navires qui ont l'intention de traverser le pont Alex Fraser avec un tirant d'air supérieur à 50 mètres doivent signaler le tirant d'air à l'APVF et à l'Administration de pilotage du Pacifique (APP) au moins 24 heures à l'avance et recevoir l'approbation avant le transit.

#### \*601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>					
1310	Port de Montréal	1:15 000	07-JUIN-2019	1, 3	20.00
1311	Sorel-Tracy à/to Varennes	1:40 000	17-MAI-2019	1, 3	20.00
1315	Québec à/to Donnacona	1:40 000	24-MAI-2019	1	20.00
3535	Plans - Malaspina Strait	1:25 000	08-MARS-2019	2	20.00
3794	Stewart	1:12 000	19-AVR-2019	2	15.00

#### \*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
<b>Nouvelles éditions</b>			
RM-1310	Port de Montréal	1:15 000	07-JUIN-2019
RM-1311	Sorel-Tracy à/to Varennes	1:40 000	17-MAI-2019
RM-1315	Québec à/to Donnacona	1:40 000	24-MAI-2019
RM-3535	Plans - Malaspina Strait	1:25 000	08-MARS-2019
RM-3794	Stewart	1:12 000	19-AVR-2019

#### \*603 TRANSPORTS CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 10/2019

Un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a récemment été publié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 10/2019](#) – Nouvelles directives sur la fatigue  
SGDDI No : 15272361

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (sans frais).

**\*604 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATIONS À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2019 - PARTIE D, AVIS 28 : RECHERCHE ET SAUVETAGE DANS LES SECTEURS RELEVANT DU CANADA**

**Page 4 :**

**MODIFIER COMME SUIT :**

**13 Postes de RES basés sur la côte :**

**b) Côte Ouest :**

Victoria, Tofino, Bamfield, Port Hardy, Vancouver, Powell River, Campbell River, **Bella Bella, Sandspit**, Prince Rupert, Ganges et French Creek. Un aéroglisseur de RES est également disponible à Sea Island.

**\*605 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION DE SECTIONS DU LIVRE DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

Veillez noter que certaines sections du volume Eaux intérieures du *Livre des feux, bouées et signaux de brume* ont été modifiées. Veuillez consulter le tableau ci-dessous pour obtenir la liste complète des sections touchées et des mesures prises.

<b>Volume Eaux intérieures</b>		
<b># du Livre des feux</b>	<b>Sections touchées</b>	<b>Mesures prises</b>
0.1 – <b>401</b> 1193 – 1204.5	Voie Maritime du Fleuve Saint-Laurent	Le contenu de plusieurs sections a été ajouté à cette section.
78.8 - 83	Chenal pour petites embarcations de Salaberry-de-Valleyfield	Section supprimée. Le contenu a été transféré en tant que sous-section de la section « Voie Maritime du Fleuve Saint-Laurent ».
142	Chenal pour petites embarcations de Summerstown	Section supprimée. Le contenu a été transféré en tant que sous-section de la section « Voie Maritime du Fleuve Saint-Laurent ».
159 - 163.2	Chenal de Cornwall	Section supprimée. Le contenu a été transféré en tant que sous-section de la section « Voie Maritime du Fleuve Saint-Laurent ».
214.49 - 214.61	Chenal pour petites embarcations de Long Sault	Section supprimée. Le contenu a été transféré en tant que sous-section de la « Voie Maritime du Fleuve Saint-Laurent ».
353.8 - 371.6	Fleuve Saint-Laurent – Voie médiane canadienne	Section supprimée. Le contenu a été transféré en tant que sous-section de la section « Voie Maritime du Fleuve Saint-Laurent ». Section renommée « Voie médiane canadienne ».
393 - 394 395 - 401	Voie médiane canadienne	Section supprimée. Le contenu a été transféré en tant que sous-section de la section « Voie Maritime du Fleuve Saint-Laurent ».
394.2 - 394.8	Bateau Channel	Section supprimée. Le contenu a été transféré en tant que sous-section de la section « Voie Maritime du Fleuve Saint-Laurent ».

**\*615(P) APPROACHES TO/APPROCHES À CAMPBELL RIVER – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS**

Référence Carte : 3540

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence les aides à la navigation suivantes :

Le feu antérieur de Tyee Spit – alignement (LF 512.6) (50° 02' 53.1"N 125° 15' 34.2"W)

Le feu postérieur de Tyee Spit – alignement (LF 512.7) (205°42' 50.9 m du feu antérieur)

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations avant le 27 septembre 2019, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 28 juin 2019. Suivant cette date, cet avis sera annulé. Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

I/Surintendante, Glenna Evans  
Aides à la navigation et Voies navigables, Région de l'Ouest  
Garde côtière canadienne  
25, rue Huron  
Victoria BC V8V 4V9  
Téléphone : (250) 480-2602  
Fax : (250) 480-2702  
Courriel : [glenna.evans@dfo-mpo.gc.ca](mailto:glenna.evans@dfo-mpo.gc.ca)

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(P2019-073)

**3050 - Kootenay Lake, Rhinoceros Point to Riondel - Sheet/Feuille 6 - Nouvelle édition - 03-MAI-1996 - NAD 1927**

07-JUIN-2019

LNMD. 24-MAI-2019

Coller l'annexe graphique 49°40'00.0"N 116°56'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3050\\_Sheet6\\_Patch\\_NTM20190607-2.pdf](ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3050_Sheet6_Patch_NTM20190607-2.pdf)  
(P2019036 & P2019037) LF(8.3 & 8.5) MPO(6204027-01)

**3050 - Kootenay Lake, Kaslo to Lardeau - Sheet/Feuille 8 - Nouvelle édition - 03-MAI-1996 - NAD 1927**

28-JUIN-2019

LNMD. 07-JUIN-2019

Modifier FI pour lire FI G vis-à-vis le feu 50°02'03.2"N 116°54'04.6"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(P2019065) LF(19) MPO(6204060-01)

**3050 - West Arm Kootenay Lake, Procter Light to Harrop Narrows - Sheet/Feuille 9 - Nouvelle édition - 03-MAI-1996 - NAD 1927**

07-JUIN-2019

LNMD. 24-MAI-2019

Coller l'annexe graphique 49°38'00.0"N 116°56'56.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3050\\_Sheet9\\_Patch\\_NTM20190607.pdf](ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3050_Sheet9_Patch_NTM20190607.pdf)  
(P2019036 & P2019037) LF(8.3 & 8.5) MPO(6204027-02)

**3056 - Hugh Keenleyside Dam to/à Gladstone Creek (A-B) - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 21-JUIN-1991 - NAD 1983**

21-JUIN-2019

LNMD. 25-DÉC-2015

Modifier FI pour lire Q R vis-à-vis le feu 49°26'58.3"N 118°05'22.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(P2019047) LF(27.3) MPO(6204039-01)

Modifier FI pour lire FI G vis-à-vis le feu 49°31'34.5"N 118°08'43.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(P2019048) LF(27.5) MPO(6204040-01)

Modifier FI pour lire FI G vis-à-vis le feu 49°23'32.4"N 118°01'02.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(P2019046) LF(27) MPO(6204041-01)

Modifier FI pour lire Q G vis-à-vis le feu 49°36'31.2"N 118°09'28.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(P2019052) LF(28) MPO(6204045-01)

Déplacer le feu FI G 49°20'19.0"N 117°52'50.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1) à 49°20'16.2"N 117°52'37.2"W  
(P2019066) LF(26) MPO(6204062-01)

Déplacer le feu FI R 49°26'12.8"N 118°04'47.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P1) à 49°26'08.0"N 118°04'44.9"W  
(P2019068) LF(27.2) MPO(6204064-01)

**3056 - Gladstone Creek to/à Burton (B-C) - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 21-JUIN-1991 - NAD 1983**

21-JUIN-2019

LNMD. 25-DÉC-2015

Modifier FI pour lire Q G vis-à-vis le feu 49°36'31.2"N 118°09'28.4"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(P2019052) LF(28) MPO(6204045-01)

Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu 49°41'31.2"N 118°07'42.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(P2019053) LF(28.5) MPO(6204046-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2019  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Modifier FI pour lire Q R vis-à-vis le feu 49°46'00.0"N 118°06'39.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(P2019054) LF(29) MPO(6204047-01)

**3313 - Captain Passage - Sheet/Feuille 10 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**  
28-JUIN-2019

LNM/D. 31-MAI-2019

Rayer la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la 48°51'25.0"N 123°29'56.0"W  
navigation de surface  
(Voir la Carte n° 1, K13)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239  
MPO(6204075-01)

Porter une profondeur de 1.2 mètre 48°51'24.7"N 123°29'55.1"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239  
MPO(6204075-02)

Porter une roche qui couvre et découvre 48°49'17.0"N 123°23'18.5"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
MPO(6204080-02)

**3412 - Victoria Harbour - Nouvelle édition - 22-NOV-2013 - WGS84**  
28-JUIN-2019

LNM/D. 21-DÉC-2018

Modifier Q G pour lire FI G vis-à-vis le feu, marqué Priv 48°25'40.5"N 123°22'20.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562  
MPO(6204076-01)

Porter un feu FI G, marqué Priv 48°25'42.1"N 123°22'21.1"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562  
MPO(6204076-02)

Porter un feu FI R, marqué Priv 48°25'42.5"N 123°22'19.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570562  
MPO(6204076-03)

**3478 - Ganges Harbour and/et Long Harbour - Nouvelle édition - 12-JUIL-2013 - NAD 1983**  
28-JUIN-2019

LNM/D. 20-AVR-2018

Rayer la roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la 48°51'25.0"N 123°29'56.0"W  
navigation de surface  
(Voir la Carte n° 1, K13)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239  
MPO(6204075-01)

Porter une profondeur de 1.2 mètre 48°51'24.7"N 123°29'55.1"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239  
MPO(6204075-02)

Coller l'annexe graphique 48°50'00.0"N 123°22'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3478\\_Patch\\_NTM20190628.pdf](ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3478_Patch_NTM20190628.pdf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239  
MPO(6204080-01)

**3547 - Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est - Carte nouvelle - 28-AVR-1989 - NAD 1983**

07-JUIN-2019 LNM/D. 03-SEPT-2010

Rayer la profondeur de 20.1 mètres 50°55'02.0"N 126°50'05.0"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470313  
*MPO(6204074-01)*

Porter une profondeur de 6.9 mètres 50°55'02.2"N 126°50'06.5"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470313  
*MPO(6204074-02)*

**3604 - Nootka Sound to/à Quatsino Sound - Nouvelle édition - 06-NOV-1987 - NAD 1927**

21-JUIN-2019 LNM/D. 12-OCT-2018

Modifier FI pour lire FI 10s vis-à-vis le feu 49°50'39.0"N 126°59'46.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370720  
*LF(91) MPO(6204030-01)*

**3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983**

28-JUIN-2019 LNM/D. 04-JANV-2019

Porter SUR CERTAINS EXEMPLAIRES joignant 48°17'54.5"N 123°55'05.0"W  
une zone d'exercices de tir 48°16'51.0"N 123°55'05.0"W  
(Voir la Carte n° 1, N30) 48°17'46.0"N 124°00'33.0"W  
et 48°18'59.0"N 124°04'58.0"W  
*MPO(6204042-01)*

**3676 - Esperanza Inlet - Carte nouvelle - 20-NOV-1998 - NAD 1983**

21-JUIN-2019 LNM/D. 06-JUIL-2018

Modifier FI pour lire FI 10s vis-à-vis le feu 49°50'38.3"N 126°59'51.8"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370720  
*LF(91) MPO(6204030-01)*

**3955 - Morse Basin and/et Denise Inlet - Nouvelle édition - 21-FÉVR-2014 - WGS84**

07-JUIN-2019 LNM/D. 16-NOV-2018

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.3 mètre 54°15'53.1"N 130°12'10.3"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715  
*MPO(6204061-02)*

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 5.8 mètres 54°16'19.3"N 130°10'42.8"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715  
*MPO(6204061-03)*

Rayer la profondeur de 6.1 mètres 54°16'30.3"N 130°09'28.6"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715  
*MPO(6204061-04)*

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.5 mètre 54°16'30.3"N 130°09'28.1"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715  
*MPO(6204061-05)*

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2019  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**3958 - Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 13-DÉC-2013 - WGS84**

07-JUIN-2019

LNMD. 12-AVR-2019

Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3958_Patch_NTM20190607.pdf">ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3958_Patch_NTM20190607.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715	54°17'00.0"N 130°22'00.0"W  <i>MPO(6203907-01)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.5 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715	54°17'53.5"N 130°14'52.9"W  <i>MPO(6204061-01)</i>

\*616 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2019 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG, ARCTIQUE ET PACIFIQUE)

**PARTIE 2 - Page 9**

MODIFIER COMME SUIVANT:

**Tableau 2-4 - SCTM Iqaluit/VFF - Diffusions**

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
01:15	Inuvik	<del>5803J3E</del> 6218.6J3E	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• La situation maritime technique pour les eaux de l'Arctique de l'Ouest (si applicable pour la région du fleuve Mackenzie et du Grand Lac des Esclaves).</li> <li>• Prévisions maritimes pour le Grand Lac des Esclaves (zone 180).</li> <li>• Prévisions maritimes pour le fleuve Mackenzie (zone 110) et le delta du Mackenzie.</li> <li>• SADO – Météo bouées 45141 et 45150.</li> <li>• Avertissements de navigation (Série H).</li> </ul>
	Hay River	4363J3E	
	Parson's Lake et Enterprise	C26	
	Yellowknife	C85	

**PARTIE 2 - Page 10**

MODIFIER COMME SUIVANT:

**Tableau 2-4 - SCTM Iqaluit/VFF - Diffusions**

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
13:15	Inuvik	<del>5803J3E</del> 6218.6J3E	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• La situation maritime technique pour les eaux de l'Arctique de l'Ouest (si applicable pour la région du fleuve Mackenzie et du Grand Lac des Esclaves).</li> <li>• Prévisions maritimes pour le Grand Lac des Esclaves (zone 180).</li> <li>• Prévisions maritimes pour le fleuve Mackenzie (zone 110) et le delta du Mackenzie.</li> <li>• SADO – Météo bouées 45141 et 45150.</li> <li>• Avertissements de navigation (Série H).</li> </ul>
	Hay River	4363J3E	
	Parson's Lake et Enterprise	C26	
	Yellowknife	C85	

AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [côte de Terre-Neuve-et-Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

**CÔTE DU PACIFIQUE**

**KOOTENAY LAKE (LF 1 – 20)**

8.3	Procter – Feu à secteurs	E. de Procter, rive S. de West Arm. 49 37 18.9 116 56 47.0	Voir les remarques.	11.9	3	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande rouge à la partie supérieure, sur un dauphin à 3 pieux.	FI G 4s de 213.5° à 214.5°; Q G 1s de 214.5° à 215.5°; F G de 215.5° à 216.5°; F W de 216.5° à 217.5°; F R de 217.5° à 218.5°; Q R 1s de 218.5° à 219.5°; FI R 4s de 219.5° à 220.5°. Réflecteur radar. En opération 24 h. À longueur d'année.	Carte:3050 Éd. 06/19 (P19-036)
8.5	Procter, feu	E. de Procter, rive S. de West Arm. 49 37 18.9 116 56 47.0	FI R 4s	12.1	2	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande rouge à la partie supérieure, sur un dauphin à 3 pieux. Le feu est installé sur la structure du feu à secteurs.	Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:3050 Éd. 06/19 (P19-037)
19	Schroeder Point	Sur la pointe, Rive W. du lac, NE. du brise-lames. 50 02 03.2 116 54 04.6	FI G 4s	9.4	5	Tour tubulaire sur un dauphin à 3 pieux, marque de jour carrée vert, blanc et noir.	À longueur d'année.	Carte:3050 Éd. 06/19 (P19-065)

**UPPER ARROW LAKE ET LOWER ARROW LAKE – FLEUVE COLUMBIA (LF 26 – 41)**

26	Syringa Creek	Rive W. 49 20 16.3 117 52 37.2	FI G 4s	11.8	4	Tour tubulaire, marque de jour carrée vert, blanc et noir. 1.9	À longueur d'année.	Carte:3056 Éd. 06/19 (P19-066)
27	Cayuse Creek	Rive W. du lac. 49 23 32.4 118 01 02.3	FI G 4s	10.5	4	Tour tubulaire, marque de jour carrée vert, blanc et noir. 2.0	À longueur d'année.	Carte:3056 Éd. 06/19 (P19-046)
27.2	Renata, —Feu Sud	Rive E. du lac Lower Arrow. 49 26 08.0 118 04 44.9	FI R 4s	12.3	4	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande rouge à la partie supérieure. 8.1	Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:3056 Éd. 06/19 (P19-068)
27.3	Renata, —Feu Nord	Rive E. 49 26 58.3 118 05 22.4	Q R 1s	9.8	4	Tour tubulaire, marque de jour triangulaire rouge et blanc. 2.0	À longueur d'année.	Carte:3056 Éd. 06/19 (P19-047)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
27.5	Bowman Creek	Rive W. du lac. 49 31 34.5 118 08 43.0	Fl G 4s	11.2	4	Tour tubulaire, marque de jour carrée vert, blanc et noir. 2.1	À longueur d'année.  Carte:3056 Éd. 06/19 (P19-048)
28	Snag Bay	Rive W. du lac. 49 36 31.2 118 09 28.3	Q G 1s	11.2	4	Tour tubulaire, marque de jour carrée vert, blanc et noir. 2.1	À longueur d'année.  Carte:3056 Éd. 06/19 (P19-052)
28.5	Johnston Creek,  Feu Est	Rive E. du lac. 49 41 31.3 118 07 42.2	Fl R 4s	9.1	4	Tour tubulaire, marque de jour triangulaire rouge et blanc. 2.0	À longueur d'année.  Carte:3056 Éd. 06/19 (P19-053)
29	Edgewood,  Feu Est	Rive E. du lac. 49 45 59.9 118 06 39.2	Q R 1s	10.0	4	Tour tubulaire, marque de jour triangulaire rouge et blanc. 2.1	À longueur d'année.  Carte:3056 Éd. 06/19 (P19-054)

**CÔTE OUEST, ÎLE DE VANCOUVER (LF 66 – 179.1)**

86 G5203.2	Fair Harbour, Approches de	50 04 28.4 127 09 23.1	Fl G 4s	7.9	4	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3677 Éd. 06/19 (P18-073)
142 G5252.6	Toquaht Bay	49 00 38.9 125 20 23.6	Q G 1s	7.8	4	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3670 Éd. 06/19 (P18-144)
143 G5252.4	Shears Islands	Côté W. des îles. 48 59 59.1 125 19 26.6	Fl R 4s	8.9	4	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande rouge à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3670 Éd. 06/19 (P18-145)
146 G5254.3	Lyll Point	48 58 09.6 125 19 25.7	Q R 1s	10.7	4	Tour à claire-voie carrée blanche avec bande rouge à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3670 Éd. 06/19 (P18-146)
148 G5253	Coaster Channel	Sur un îlot NW. de Raymond Island. 48 52 59.7 125 19 09.5	Fl W 4s	7.5	5	Tour à claire-voie carrée blanche.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3670 Éd. 06/19 (P18-148)

**CHENAUX INTÉRIEURS NORD (LF 587 – 718.5)**

705.5 G5797.8	Oldfield Terminal						Rayer du livre.  Carte:3958 Éd. 06/19 (P19-005)
------------------	-------------------	--	--	--	--	--	--

**CÔTE DU PACIFIQUE (LF 719 – 768.2)**

742.5	Baird Point  Racon -- (K) Bandes X & S	Côté W. de McCauley Island. 53 40 24.1 130 24 42.7	Iso W 1s	13.0	11	Tour cylindrique blanche. 9.0	À longueur d'année.  Carte:3986 Éd. 06/19 (P19-010)
-------	---	---	----------	------	----	----------------------------------	--

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur : ..... Date : .....

Adresse de l'expéditeur : .....  
Numéro Rue

Ville : ..... Prov. / Pays : ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur : .....

Date de l'observation : ..... Heure (UTC) : .....

Position géographique : .....

Coordonnées de la position: Lat : ..... Long : .....

Méthode de positionnement :  DGPS  GPS avec WAAS  GPS  Radar  Autre

Système de référence géodésique utilisé :  WGS 84  NAD 27  Autre

Exactitude estimée de la position : .....

N° de la carte : ..... Informations :  NAD 27  NAD 83

Édition de la carte : ..... Dernière correction appliquée : .....

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) : .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) : .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal QC H2Y 2E7  
[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada & services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa ON K1A 0E6  
[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)